



ปทานุกรมคำศัพท์

ภาษาอังกฤษ - ไทย

ในพระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

พ.ศ. ๒๕๑๑

กลุ่มวิเทศสัมพันธ์

กองบริหารมาตรฐานระหว่างประเทศ

สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม

## A

abbreviation	ชื่อย่อ
accept the standards	ยอมรับมาตรฐาน
accepted	ได้รับการยอมรับ
acknowledgement receipt	ใบรับคำขอ
Act	พระราชบัญญัติ
add	เติม
administrative order	คำสั่งทางปกครอง
administrative procedure	วิธีปฏิบัติทางปกครอง
administrator	ผู้จัดการมรดก
advertise	โฆษณา
advertiser	ผู้โฆษณา
advice	คำแนะนำ
agency in charge	หน่วยงานที่รับผิดชอบ
agency of foreign country	หน่วยงานของต่างประเทศ
all	บรรดา
amend	แก้ไข
analysis	การวิเคราะห์
analyze	วิเคราะห์
announce	ประกาศ
announce the acceptance of the standards	ประกาศยอมรับมาตรฐาน
appeal	การอุทธรณ์
applicant	ผู้ขอรับใบอนุญาต
application for a licence	คำขอรับใบอนุญาต, การขออนุญาต

application for a substitute of a licence	คำขอรับใบแทนใบอนุญาต
application for the moving of the establishment	คำขอย้ายสถานที่ที่ระบุไว้ในใบอนุญาต
application for the transfer of a licence specified in the licence	คำขอโอนใบอนุญาต
application for the transfer of a licence to the transferee	คำขอรับโอนใบอนุญาต
appoint	แต่งตั้ง
arrange for sale by auction	การขายทอดตลาด
as the case may be	แล้วแต่กรณี
assemble	ประกอบ
assess	ตรวจประเมิน
assessment	การตรวจประเมิน
assist	ช่วยเหลือ
attach	อาศัย
authority	หน่วยงานที่มีอำนาจ

## B

bankrupt	ล้มละลาย
be destroyed	ถูกทำให้สิ้นสภาพ
be granted a licence	ได้รับใบอนุญาต
be punished	ต้องระวางโทษ
be taken out	หลุดพ้น
be the same	พ้อง
being bankrupt	เป็นบุคคลล้มละลาย
binder	สิ่งผูกมัด
bis	ทวิ

body	หน่วยงาน
both imprisonment and fine	ทั้งจำทั้งปรับ
by the virtue of	โดยอาศัยอำนาจตาม

## C

calibrate	สอบเทียบ
calibration	การสอบเทียบ
cease operation	เลิกประกอบกิจการ
certification	การรับรอง
certify	รับรอง
chairman	ประธานกรรมการ
Clause	ข้อ
code of practice	หลักปฏิบัติ
comes into force	ใช้บังคับ
committed through negligence	กระทำโดยประมาท
competence	ความสามารถ
competent official	พนักงานเจ้าหน้าที่
competent official identity card	บัตรประจำตัวพนักงานเจ้าหน้าที่
component	ส่วนประกอบ
compulsory standard	มาตรฐานบังคับ
concerned party	ผู้มีผลประโยชน์เกี่ยวข้อง
conformity assessment	การตรวจสอบและรับรอง
conformity assessment body	ผู้ประกอบการตรวจสอบและรับรอง
consent	คำยินยอม
conspicuous place	ที่เปิดเผย

container	สิ่งบรรจุ
control	ควบคุม (การทำ)
conveniently	สะดวก, โดยสะดวก
Criminal Procedure Code	ประมวลกฎหมายพิจารณาความอาญา
criteria	หลักเกณฑ์
Customs Department	กรมศุลกากร
customs officer	เจ้าพนักงานศุลกากร
cut	ตัดทอน

## D

damage	ชำรุดเสียหาย
death	ตาย
deemed to have been settled	คดีเลิกกัน
definition	นิยาม
Department of Industrial Promotion	กรมส่งเสริมอุตสาหกรรม
Department of Industrial Works	กรมโรงงานอุตสาหกรรม
description of the standard mark	ลักษณะของเครื่องหมาย
designate	แต่งตั้ง
determination of punishment	บทกำหนดโทษ
dimension	มิติ
Director-General	อธิบดี
directory	สารบบ
display	แสดง
dispose from the directory	จำหน่ายออกจากสารบบ
draft standard	ร่างมาตรฐาน
duplicate	ซ้ำ

durability

ความทนทาน

## E

easily visible and legible

เห็นได้ง่ายและชัดเจน

efficiency

ประสิทธิภาพ

electronic format

รูปแบบข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์

enforcement authority

หน่วยงานที่มีอำนาจบังคับใช้กฎระเบียบ

enter into agreement

ทำความตกลง

enter the premise

เข้าไปในสถานที่

erroneous

ผิดพลาด

evidence

หลักฐาน

exigence

ความจำเป็นเร่งด่วน

experiment

การทดลอง

expire

สิ้นอายุ

explain

ให้คำชี้แจง

explanation

คำชี้แจง

export

ส่งออก

## F

facilitate

อำนวยความสะดวก

false

เป็นเท็จ

faulty

บกพร่อง

fee

ค่าธรรมเนียม

fine

ปรับ, ระวังโทษปรับ

for the benefit of

เพื่อประโยชน์แก่

for the purpose of	เพื่อประโยชน์แก่
foreign standard	มาตรฐานของต่างประเทศ
full name	ชื่อเต็ม

## G

government agency	หน่วยงานของรัฐ, ส่วนราชการ
Government Gazette	ราชกิจจานุเบกษา
government organization	องค์การของรัฐ, ส่วนราชการ
grade	ชั้น
guideline	แนวทาง

## H

have consent	ยินยอม
have the power	มีอำนาจ
have the power to settle the offence	มีอำนาจเปรียบเทียบ
have the products for sale	มีไว้เพื่อจำหน่าย
having reasonable ground to believe	มีเหตุอันควรเชื่อว่า
hearing	การรับฟังความคิดเห็น
heir	ทายาท
hygiene	สุขอนามัย

## I

identical	เหมือนกันทุกประการ
imitate	เลียน
import for sale in the Kingdom	นำเข้ามาเพื่อจำหน่ายในราชอาณาจักร

importer	ผู้นำเข้า
imprison	จำคุก
in conformity with current situation	สอดคล้องกับสถานการณ์ในปัจจุบัน
in conjunction with	ประกอบกับ
in writing	เป็นลายลักษณ์อักษร
incompetent person	คนไร้ความสามารถ
incur expenses more than their value	ค่าใช้จ่ายการเก็บรักษาเกินค่าของสิ่งนั้น
industrial products	ผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
Industrial Products Standards Act	พระราชบัญญัติมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
Industrial Products Standards Council	คณะกรรมการมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
information and source	ข้อมูลและที่มา
inspect	ตรวจสอบ
inspection	การตรวจสอบ
inspector for the manufacture of industrial products	ผู้ตรวจสอบผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
inspector of the inspection of industrial products	ผู้ตรวจสอบการทำผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
interested person	ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
international standard	มาตรฐานระหว่างประเทศ
issuance of a licence	การออกใบอนุญาต
issuance of substitute of licence	การออกใบแทนใบอนุญาต
issue the order for	มีคำสั่ง

J

juristic person	นิติบุคคล
-----------------	-----------



K

kind จำพวก

L

label ฉลาก  
 laboratory ห้องปฏิบัติการ  
 licence ใบอนุญาต  
 licence fee ค่าธรรมเนียมใบอนุญาต  
 licensed industrial product standard มาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมที่ได้รับอนุญาต  
 licensor ผู้อุญาต  
 lost สูญหาย

M

manager ผู้จัดการ  
 manufacture ทำ, ผลิต, การทำ  
 manufacturer ผู้ทำ, ผู้ผลิต  
 manufacturing for experiment of การทำเพื่อทดลองกระบวนการผลิต  
 manufacturing for research and development การทำเพื่อการวิจัยและพัฒนา  
 manufacturing for samples for a licence application การทำเป็นตัวอย่างเพื่อการขอใบอนุญาต  
 manufacturing process กรรมวิธีการผลิต  
 measurement unit หน่วยวัด  
 member กรรมการ  
 method of comparison วิธีเปรียบเทียบ  
 method of examination วิธีตรวจ  
 method of weighing and measuring วิธีชั่ง ตวง วัด

methods	วิธีการ
minister	รัฐมนตรี
Ministerial Regulation	กฎกระทรวง
Ministry of Agriculture and Cooperatives	กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
Ministry of Commerce	กระทรวงพาณิชย์
Ministry of Industry	กระทรวงอุตสาหกรรม
Ministry of Interior	กระทรวงมหาดไทย
Ministry of Public Health	กระทรวงสาธารณสุข
Ministry of Science, Technology and Energy	กระทรวงวิทยาศาสตร์เทคโนโลยีและการพลังงาน
mislead	ทำให้เกิดสำคัญผิดว่า
mix	ผสม
modify or improve the products	ปรับปรุงผลิตภัณฑ์
move the establishment	ย้ายสถานที่
mutatis mutandis	โดยอนุโลม

## N

natural person	บุคคลธรรมดา
notice	ใบรับแจ้ง
notification	ประกาศ
notify in writing	แจ้งเป็นหนังสือ

## O

obtain a licence	ได้รับใบอนุญาต
offence	ความผิด
offend	กระทำความผิด

offender	ผู้กระทำความผิด
office hour	เวลาทำการ
Office of the Board of Investment	สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน
Office of the National Economic and Social Development Board	สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
on and from the date	นับตั้งแต่วันที่
operate	ประกอบกิจการ
order	คำสั่ง
ordered by the court	ถูกศาลสั่ง
original licence	ใบอนุญาตเดิม
oversee	ดูแล
owner	เจ้าของ

P

pack	บรรจุ
package	หีบห่อ
paragraph	วรรค
particular requirements	หลักเกณฑ์เฉพาะ
partnership	ห้างหุ้นส่วน
pay the fine	ชำระเงินค่าปรับ
penalty	บทกำหนดโทษ
performance	สมรรถนะ
perishable	เสียง่าย
Permanent Secretary	ปลัดกระทรวง
permit	อนุญาต
person who acts for a juristic person	ผู้แทนนิติบุคคล

petty offence	ความผิดลหุโทษ
possessor	ผู้ครอบครอง
post warning	ปิดหนังสือเตือน
premise where industrial products are manufactured	สถานที่ผลิต
prescribe	กำหนด
preventing harmful effects	ป้องกันความเสียหาย
previous licence	ใบอนุญาตเดิม
procedure	วิธีการ
process	กระบวนการ
promulgated in the Government Gazette	ประกาศในราชกิจจานุเบกษา
proper name	คำเฉพาะ
provision	บทบัญญัติ

## Q

qualified person	ผู้ทรงคุณวุฒิ
quality	คุณภาพ
quality control procedure for industrial products	วิธีควบคุมคุณภาพผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
quarter	จัตวา
quasi-incompetent person	คนเสมือนไร้ความสามารถ
quinque	เบญจ

## R

rapidly	รวดเร็ว
rates of expenses	อัตราค่าใช้จ่าย

reason and necessity	เหตุผลและความจำเป็น
receipt of application	ใบรับคำขอ
receipt of information	ใบรับแจ้ง
receive	รับมอบ (ไปจากเจ้าพนักงานศุลกากร)
receive a licence	ได้รับใบอนุญาต
recommendation	ข้อเสนอแนะ
registered trade mark	เครื่องหมายการค้าที่จดทะเบียน
regulation	กฎระเบียบ
regulatory authority	หน่วยงานควบคุมกฎระเบียบ, หน่วยงานที่มีอำนาจบังคับใช้กฎระเบียบ
relief from the liability	เหตุลบล้างความผิด
removal from office	พ้นจากตำแหน่ง
removal of the standard mark	การทำลายเครื่องหมายมาตรฐาน
remove by the resolution	มีมติให้ออก
renew the licence	ต่ออายุใบอนุญาต
repeal	ยกเลิก
representative	ผู้แทน
research	การวิจัย
resign	ลาออก
review	ทบทวน
revision	ปรับปรุงใหม่
revoke	เพิกถอน
right	สิทธิ
rules and conditions	หลักเกณฑ์และเงื่อนไข
rules and procedures	หลักเกณฑ์และวิธีการ
rules	หลักเกณฑ์

S

safety	ความปลอดภัย
sale	จำหน่าย
scope	ขอบเขต
secretary	เลขานุการ
Secretary-General	เลขาธิการ
Section	มาตรา
seize	ยึด
seller	ผู้จำหน่าย
settle the case	การเปรียบเทียบคดี
shall be deemed	ให้ถือว่า
shall be deemed as if	ให้ถือเสมือนว่า
shall become properties of the government	ให้ตกเป็นของแผ่นดิน
similar	คล้ายคลึง
standard	มาตรฐาน
standard development	การกำหนดมาตรฐาน
standard mark	เครื่องหมายมาตรฐาน
standardization	การมาตรฐาน
standardizing body	หน่วยงานด้านมาตรฐาน
standards body	สถาบันมาตรฐาน
stakeholders	ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
state enterprise	รัฐวิสาหกิจ
structure	โครงสร้าง
sub-committee	อนุกรรมการ
submit	ยื่น

substitute of licence	ใบแทนใบอนุญาต
supervise	บังคับบัญชา, ดูแล
suspend	พักใช้
symbol	สัญลักษณ์

## T

taking out the standard mark	การทำให้เครื่องหมายมาตรฐานหลุดพ้นจากผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
technical committee	คณะกรรมการวิชาการ
technical specification	ข้อกำหนดทางวิชาการ
temporarily permit	อนุญาตเป็นการเฉพาะคราว
ter	ตรี
test	ทดสอบ
test method	วิธีทดสอบ
testing	การทดสอบ
Thai Industrial Standards Institute	สำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
Thailand Institute of Scientific and Technological Research	สถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งประเทศไทย
the moving of the establishment specified in the licence	การย้ายสถานที่ที่ระบุไว้ในใบอนุญาต
the person who obtains the permit	ผู้รับอนุญาต
during the period of time between sunrise and sunset	เวลาระหว่างพระอาทิตย์ขึ้นถึงพระอาทิตย์ตก
traceability	การตรวจสอบย้อนกลับ
trade mark	เครื่องหมายการค้า
transfer of licence	การโอนใบอนุญาต

transferee	ผู้ขอรับโอน
transferor	ผู้ขอโอน
transitory provision	บทเฉพาะกาล
type	ชนิด, แบบ

## U

urgent necessity	ความจำเป็นเร่งด่วน
------------------	--------------------

## V

vehicle carrying industrial products	ยานพาหนะที่บรรทุกทุกผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม
violate	ฝ่าฝืน
voluntary standard	มาตรฐานทั่วไป

## W

warn	เตือน
whereas it is expedient to improve	โดยที่เป็นการสมควรปรับปรุง
with the approval of	ด้วยความเห็นชอบของ
without delay	โดยมิชักช้า
wrapper	สิ่งหุ้มห่อ
written notice	หนังสือแจ้ง
written warning	หนังสือเตือน